

Cover Page



Universiteit Leiden



The handle <http://hdl.handle.net/1887/18940> holds various files of this Leiden University dissertation.

Author: Cai, Xiang-yu

Title: Christianity and gender in South-East China : the chaozhou missions (1849-1949)

Date: 2012-05-10

**CHRISTIANITY AND GENDER IN SOUTH-EAST CHINA:
THE CHAOZHOU MISSIONS (1849-1949)**

**CHRISTIANITY AND GENDER IN SOUTH-EAST CHINA:
THE CHAOZHOU MISSIONS (1849-1949)**

Proefschrift
ter verkrijging van
de graad van Doctor aan de Universiteit Leiden,
op gezag van Rector Magnificus prof. mr. P.F. van der Heijden,
volgens besluit van het College voor Promoties
te verdedigen op donderdag 10 mei 2012
klokke 16.00 uur

door
Cai Xiang-yu
geboren te Chenghai, P.R. China
in 1981

Promotiecommissie

Promotors: Prof. Dr. J.L. Blussé van Oud-Albas
Prof. Dr. H.L. Murre-van den Berg

Overige leden: Dr. J.W. Buisman
Prof. Dr. M.T. Frederiks (Universiteit Utrecht)
Prof. Dr. B.J. ter Haar
Prof. Dr. Joseph Tse-Hei Lee (Pace University)
Prof. Dr. F.N. Pieke
Prof. Dr. E.G.E. van der Wall

TABLE OF CONTENTS

TABLE OF CONTENTS.....	v
LIST OF ILLUSTRATIONS.....	vi
ACKNOWLEDGEMENTS.....	viii
CHAPTER ONE: INTRODUCTION.....	1
1. Geographical Environment, Dialects of the Chaozhou Prefecture and its Tradition of Emigration to the Southeast Asia.....	2
2. Female Virtues and Gender Patterns in Chaozhou.....	5
3. Gender in the History of Protestant and Roman Catholic Missions.....	9
4. Analytical Framework.....	15
5. Sources.....	20
CHAPTER TWO: PROTESTANT AND CATHOLIC MISSIONS.....	24
Introduction.....	24
1. The Early Phases of Mission: from the Seventeenth Century to 1860.....	25
2. Relationships between the Missions after 1860.....	36
Conclusion.....	44
CHAPTER THREE: WOMEN'S WORK.....	46
Introduction.....	46
1. The Little Girls' Schools.....	48
2. The Old Women's Schools.....	54
3. Orphanage.....	60
4. Publications.....	64
Conclusion.....	68
CHAPTER FOUR: BIBLE-WOMEN.....	69
Introduction.....	69
1. Socio-cultural Backgrounds of the Bible-women in Chaozhou.....	73
2. Reasons for Conversion.....	78
3. Training.....	84
4. The Widespread Influence of the Bible-women.....	90
Conclusion.....	93
CHAPTER FIVE: THE CHRISTIAN MARRIAGE.....	96
Introduction.....	96
1. Indissolubility of Marriage.....	99
2. Monogamy.....	102
3. Mutual Respect and Love.....	106
4. Models for Virtuous Women.....	109

Conclusion.....	112
CHAPTER SIX: MARITAL PRACTICE IN THE ENGLISH PRESBYTERIAN CONGREGATION.....	114
Introduction.....	114
1. Bigamy.....	116
2. Divorce.....	120
3. Concubinage (attached Girl servants).....	125
4. Small Daughter-in-Law.....	130
Conclusion.....	134
CHAPTER SEVEN: MISSIONS, THE NEEDLEWORK AND GENDER.....	137
Introduction.....	137
1. The Origins of Needlework in Chaozhou.....	142
2. The American Baptist Church and French Roman Catholic Church: Needlework for the missions.....	146
3. Needlework and the English Presbyterian Church: private initiatives.....	155
4. The Wider Economic and Social Impact.....	162
Conclusion.....	171
CONCLUSION.....	174
Appendix A: The Bible-women of the ABM.....	177
Appendix B: Reconstruction of the Names in Appendix A.....	180
Appendix C: Local Female Helpers of the EPM.....	182
Appendix D: Managers of the Chinese Needlework Factories.....	185
Appendix E: The Foreign Needlework Companies in Swatow: 1920-1949.....	189
BIBLIOGRAPHY.....	190
1. PRIMARY SOURCES.....	190
2. PUBLISHED SOURCES.....	193
3. SECONDARY LITERATURE.....	194
SAMENVATTING.....	204
CURRICULUM VITAE.....	207

LIST OF ILLUSTRATIONS

Figure 1: The prefectures of Huizhou, Chaozhou and Jiayingzhou in the late Qing period.....	2
---------------------------------------------------------------------------------------------	---

Figure 2: Five river zones in the littoral Hoklo region.....	3
Figure 3: Girls with bound feet and natural feet in Chaozhou.....	6
Figure 4: Bangkok and Hong Kong fields.....	26
Table 5: List of Hoklo evangelists in the Chinese Union, mid-1840s.....	31
Figure 6: Personnel network of the Protestant missions among the Chaozhou people.....	35
Figure 7: EPM & ABM field: 1899.....	37
Figure 8: Basel Mission field: 1904-1920.....	37
Figure 9: Distribution of the Catholic and Protestant missions in the Chaozhou city.....	41
Figure 10: Roman Catholicism in Chenghai District, Han River Zone.....	44
Figure 11: Shude Girls' School.....	50
Figure 12: Adele Marion Fielde.....	54
Figure 13: Catherine Maria Ricketts.....	56
Figure 14: Agathe Lo.....	58
Figure 15: Marie de l'Incarnation and Marie du Rosaire with a group of the Chinese Virgins.....	60
Figure 16: Sisters of St. Paul des Chartres in Swatow.....	61
Figure 17: The Workshop in Chaozhou—the group of orphan boys and girls.....	62
Figure 18: “Place your babies here. Do not throw them into the pond”.....	63
Figure 19: Bible in Chaozhou dialect translated by the EPM.....	65
Text 20: Bible in Chaozhou dialect translated by the ABM.....	65
Figure 21: Speed, with a pupil.....	72
Figure 22: A group of Bible-women.....	72
Figure 23: Tolerance and her kin.....	72
Figure 24: Treasure and Lily.....	72
Figure 25: Collective photo of the Bible-women in Swatow, ABM.....	94
Figure 26 (left): Bible-woman (EPM) at a hospital bookstall, Swatow.....	95
Figure 27 (right): Aunt Golden Peace and Abbie G. Sanderson, ABM.....	95
Figure 28: A piece of drawn-thread handkerchief made in Swatow.....	138
Figure 29: Dr and Mrs Lyall, Swatow.....	144
Figure 30 (left): Father Douspis at Swatow.....	148
Figure 31 (right): Group of orphan girls engaged in needlework in the Chaozhou city.....	148
Figure 32: Earning their way in the Women's School.....	150
Figure 33: Laying the Foundation Stone of the Jubilee Building in Queshi, Swatow.....	152
Figure 34: Traditional Chaozhou embroidery: Chinesische Dank Tafel für Miss. Lechler.....	156
Figure 35: Swatow Production Circuit for Ladies' Handkerchiefs.....	164
Figure 36: Routes of Import and Export of the Chaozhou Needlework Industry.....	166
Figure 37: Fieldwork on the needle workers by the Shantou Customs.....	169

ACKNOWLEDGEMENTS

The years in Leiden were tough and stressful for an Asian student like me, but also full of joy, excitement and achievement. I am grateful that I have so many professors, friends and relatives, either at home or abroad, who gave me support and encouragement during the writing of this dissertation.

First of all, I would like to thank the Chinese Scholarship Council (CSC) and the Royal Dutch Academy of Science (KNAW) which funded my Ph.D research in Leiden University.

Due to the regulations of Leiden University, I am not allowed to thank my supervisors, Professors Blussé and Murre-van den Berg. Suffice to say that they gave me intensive training and highly effective supervision almost wearing me out over the past three years. They are my supervisors not only in academy but also in spirit.

I would like to thank Professors Cai Hongsheng, Zhang Wenqin and Wu Yixiong of Sun Yat-sen University in Guangzhou. They ushered me into the fascinating field of the history of Sino-western relations. I am glad that now I can follow in wake to do research on the same subject in our port city. From them I can receive very useful advice on both my research and my life.

It is Professors Joseph Tse-Hei Lee, Hu Weiqing and Lee Kam Keung who led me into the field of Christian history in Chaozhou. Professor Hu told me that the diary of Catherine Maria Ricketts, an English missionary, deserved further research. From his research I gradually understood that gender and Christianity history was a terrific topic to work on. Professor Joseph Lee gave me detailed comments on the draft of each chapter of my thesis and spurred me to continue my research, while Professor Lee Kam Keung gave me valuable opportunities to share my findings with international academia in Hong Kong on several occasions.

As an undergraduate, and later graduate student at Sun Yat-sen University, I used to sit quietly in the classes lectured by professors Zhou Xiang, Jiang Yinghe, Ching Maybo, Sang Bing, Cao Tianzhong, Lin Wushu, Lin Ying and Liu Wenli. I knew I should be more active and speak up, but at the time I was too timid to express my ideas publicly. Yes, often I had no idea what I could possibly say on a certain issue at all, so impressed I was by your special knowledge and your personalities. What I learned from you I hope to pass down to my own students in the future.

The scholars and people at Leiden University were always ready to give me a hand. Tears fill my eyes when I recall the days I lived among the fellow participants of the

TANAP and ENCOMPASS projects. Auntie Marijke van Wissen-van Staden, Professor Henk den Heijer, Alicia Schrikker, Koos Kuiper, René Wezel, Cynthia Viallé, Natalie Everts, Cheng Weichung, Bondan Kanumoyoso, Carolien Stolte, Andreas Weber, Li Wen, Farabi Fakh, Monique Erkelens, Manjusha Kuruppath, Xu Xiaodong, Gary Lim, Sun Yunqi, Hying Jeenmai, Yedda Wang and many others, all shared with me their genuine friendship.

Far away from Leiden, another Ellen lives in the fairy woods of Baarn. I cannot forget the Christmas Eve I spent at her cozy house and the card “Calling Home” she made for me. On day tours we walked through the cool and green forest, played mini-golf in a Japanese garden, enjoyed a pancake in a wooden hut, or had a simple lunch on board the Dutch barge *Mediene*, while the experienced Captain tried to prevent this handsome barge from further damage on a gloomy and windy afternoon. Finally there was last winter the happy academic reunion in Taiwan with the Captain and his elite sailors of the TANAP crew. All these bits of adventure have enriched my life experience and buttressed my professional capacities.

To study abroad was a dream haunting me ever since 2007. In January that year, I started to learn French, thinking that this language might be useful in the future. I could not imagine that in the early 2008, I would receive a reply from Professor Blussé, telling me that he and Professor Murre-van den Berg were willing to be my supervisors. In September 2008, I arrived in the country of “Lotus and Orchid”, the romantic and elegant Chinese name of the Kingdom of Netherlands. I attribute our rendezvous to the grace of fate.

A sister I happened to meet at the Alliance Bible Seminary (Hong Kong) shared with me a short story: she said, life is like a journey on a train. You meet many people who will accompany you for a shorter or a longer period. Then they may change tracks to accompany another one. At the final destination of life, however, you can meet all the people you used to know, including your parents, brothers and sisters, your lovers, your friends. I am not a Christian but this description of the final day still comforts me a lot and helps me recovering from the deep sorrow now that I am no longer together with my loved one. I still thank Yang for his long-term support and encouragement. There is nothing to regret and complain about: we are now both heading for different directions while facing the future.

I know my sister and brother are always proud of me, and so I am of you.

Finally, I dedicate this thesis to my parents, Cai Xukui and Chen Xuanzhen to whom I owe everything.